

No. 53068. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and International Commission on Missing Persons

HOST STATE AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE INTERNATIONAL COMMISSION ON MISSING PERSONS. THE HAGUE, 5 OCTOBER 2015 [*United Nations, Treaty Series, vol. 3074, I-53068.*]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT AMENDING THE HOST STATE AGREEMENT BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS AND THE INTERNATIONAL COMMISSION ON MISSING PERSONS. THE HAGUE, 12 APRIL 2017*

Entry into force: 12 April 2017 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 May 2017

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 53068. Pays-Bas (à l'égard de la partie européenne des Pays-Bas) et Commission internationale des personnes disparues

ACCORD D'ÉTAT HÔTE ENTRE LE ROYAUME DES PAYS-BAS ET LA COMMISSION INTERNATIONALE DES PERSONNES DISPARUES. LA HAYE, 5 OCTOBRE 2015 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 3074, I-53068.*]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD MODIFIANT L'ACCORD D'ÉTAT HÔTE ENTRE LE ROYAUME DES PAYS-BAS ET LA COMMISSION INTERNATIONALE DES PERSONNES DISPARUES. LA HAYE, 12 AVRIL 2017*

Entrée en vigueur : 12 avril 2017 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas, 26 mai 2017

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

I

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

The Hague, 12 April 2017

Treaties Division

MINBUZA-2017.558103

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands (hereinafter referred to as "the Ministry") presents its compliments to the International Commission on Missing Persons (hereinafter referred to as "ICMP") and has the honour to refer to the Host State Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the ICMP done at The Hague on 5 October 2015 (hereinafter referred to as "the Host State Agreement").

The Ministry would like to draw attention to Article 11, paragraph (1) of the Host State Agreement which regulates the immunity of funds, assets and other property of the ICMP.

In line with international customary law and common practice of the Netherlands, the immunity from every form of legal process in the host State should not be limited to funds, assets and other property of the ICMP but also extend to the ICMP as an international legal person.

The Ministry would also like to draw attention to Article 23 of the Host State Agreement which concerns the applicability of social security provisions of the Netherlands to the ICMP and its officials, and with respect to which the ICMP has expressed the wish that, because the social security system of the ICMP offers coverage comparable to the coverage under the legislation of the host State, family members forming part of the household of the ICMP officials are exempted from the social security provisions of the Netherlands.

For these reasons the Ministry proposes the following amendments of the Host State Agreement:

- (1) Article 11, paragraph (1) of the Host State Agreement shall be replaced by the following paragraph:
"1. The ICMP, its funds, assets and other property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process in the host State."
- (2) Article 23 of the Host State Agreement shall be deleted in its entirety and replaced by the following Article:

"Article 23

Social security

"The social security system of the ICMP offers coverage comparable to the coverage under the legislation of the host State. Accordingly, the ICMP and its officials as well as family members forming part of their household to whom the aforementioned scheme applies shall be exempt from social security provisions of the host State. Consequently, they shall not be covered against the risks described in the social security provisions of the host State. This exemption applies to them, unless they take up gainful activity in the host State."

If this proposal is acceptable to the ICMP, the Ministry has the honour to propose that this Note MINBUZA-2017.558103 and the affirmative Note Verbale in reply from the ICMP shall constitute an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the ICMP to amend the Host State Agreement (hereinafter referred to as "the Amendment"). This Amendment shall enter into force on the date of the affirmative Note Verbale in response from the ICMP.

The Ministry avails itself of this opportunity to renew to the ICMP the assurances of its highest consideration.

International Commission on Missing Persons
The Hague

II

INTERNATIONAL COMMISSION ON MISSING PERSONS

The Hague, 12 April 2017

The International Commission on Missing Persons (hereinafter referred to as "ICMP") presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands (hereinafter referred to as "the Ministry") and has the honour to acknowledge receipt of the Ministry's Note MINBUZA-2017.558103 of 12 April 2017, which reads as follows:

[See note I]

The ICMP has the honour to inform the Ministry that the aforementioned proposal is acceptable to the ICMP. The ICMP accordingly agrees that the Ministry's Note MINBUZA-2017. 558103 and this reply shall constitute an Amendment to the Host Country Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the ICMP done at The Hague on 5 October 2015. This Amendment shall enter into force on the date of this Note Verbale.

The ICMP avails itself of this opportunity to renew to the Ministry the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands
The Hague

[TRANSLATION – TRADUCTION]

I

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

La Haye, le 12 avril 2017

Division des traités MINBUZA-2017.558103

Le Ministère des affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas (ci-après dénommé le « Ministère ») présente ses compliments à la Commission internationale pour les personnes disparues (ci-après dénommée la « Commission ») et a l'honneur de se référer à l'Accord d'État hôte entre le Royaume des Pays-Bas et la Commission internationale pour les personnes disparues fait à La Haye le 5 octobre 2015 (ci-après dénommé « l'Accord d'État hôte »).

Le Ministère souhaite appeler l'attention sur le paragraphe 1 de l'article 11 de l'Accord d'État hôte qui régit l'immunité des fonds, des avoirs et des autres biens de la Commission.

Conformément au droit international coutumier et aux pratiques courantes des Pays-Bas, l'immunité de juridiction absolue sur le territoire de l'État hôte ne devrait pas être limitée aux fonds, avoirs et autres biens de la Commission, mais s'étendre également à la Commission en tant que personne morale internationale.

Le Ministère souhaite également appeler l'attention sur l'article 23 de l'Accord d'État hôte qui concerne l'applicabilité des dispositions de sécurité sociale des Pays-Bas à la Commission et à ses fonctionnaires, et à l'égard duquel la Commission a fait savoir qu'elle souhaitait que, puisque le système de sécurité sociale de la Commission offre une couverture comparable à celle prévue par la législation de l'État hôte, les membres de la famille des fonctionnaires de la Commission vivant à leur foyer soient exemptés des dispositions de sécurité sociale des Pays-Bas.

Pour ces raisons, le Ministère propose les amendements suivants à l'Accord d'État hôte :

1) Le paragraphe 1 de l'article 11 de l'Accord d'État hôte est remplacé par le paragraphe suivant :

« La Commission, ses fonds, avoirs et autres biens, quels que soient l'endroit où ils se trouvent et leur détenteur, jouissent d'une immunité de juridiction absolue sur le territoire de l'État hôte. »

2) L'article 23 de l'Accord d'État hôte est supprimé dans sa totalité et remplacé par l'article suivant :

« Article 23. Sécurité sociale

Le régime de sécurité sociale de la Commission offre une couverture comparable à celle prévue par la législation de l'État hôte. Par conséquent, la Commission, ses fonctionnaires ainsi que les membres de leur famille vivant à leur foyer à qui s'applique ce régime sont exemptés des dispositions de sécurité sociale de l'État hôte. Ils ne sont donc pas couverts contre les risques décrits par ces dispositions. Cette exemption s'applique sauf si les personnes visées exercent une activité rémunérée dans l'État hôte. »

Si cette proposition rencontre l'agrément de la Commission, le Ministère a l'honneur de proposer que la présente note MINBUZA- 2017.558103 et la note verbale de réponse en ce sens

de la Commission constituent un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la Commission modifiant l'Accord d'État hôte (ci-après dénommé l'« Amendement »). Le présent Amendement entre en vigueur à la date de la note verbale de réponse de la Commission indiquant qu'elle accepte la proposition.

Le Ministère saisit cette occasion pour renouveler à la Commission les assurances de sa très haute considération.

Commission internationale pour les personnes disparues La Haye

II

COMMISSION INTERNATIONALE POUR LES PERSONNES DISPARUES

La Haye, le 12 avril 2017

La Commission internationale pour les personnes disparues (ci-après dénommée la « Commission ») présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas (ci-après dénommé le « Ministère ») et a l'honneur d'accuser réception de sa note MINBUZA-2017.558103 du 12 avril 2017, qui se lit comme suit :

[Voir note I]

La Commission a l'honneur d'informer le Ministère qu'elle accepte la proposition ci-dessus. Par conséquent, la Commission accepte que la note du Ministère MINBUZA-2017.558103 et la présente réponse constitue un Amendement à l'Accord d'État hôte entre le Royaume des Pays-Bas et la Commission internationale pour les personnes disparues fait à La Haye le 5 octobre 2015. Le présent Amendement entre en vigueur à la date de la présente note verbale.

La Commission saisit cette occasion pour renouveler au Ministère les assurances de sa très haute considération.

Ministère des affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas La Haye